

**ĐƯỢC LIÊN ỦY BAN VỀ ĐẶC QUYỀN VÀ BẦU CỬ
CHẤP THUẬN NGÀY 22/6/2026**

Giải thích về đề nghị sửa đổi Hiến pháp
sẽ được bỏ phiếu tại cuộc bầu cử ngày 3 tháng 11 năm 2026

ĐỀ NGHỊ SỬA ĐỔI HIẾN PHÁP

ĐIỀU I. Các quyền căn bản.
Mục 11-A. Quyền căn bản về tự do sinh sản.

**GIẢI THÍCH CHO CỬ TRI
CÂU HỎI 1**

Luật hiện hành

Hiện tại, Hiến pháp Virginia không quy định rõ ràng cho cư dân về quyền tự do sinh sản cũng như không bảo vệ hoặc cấm một số loại thủ tục hoặc quyết định về chăm sóc sức khỏe.

Đề nghị sửa đổi

Bản sửa đổi được đề nghị sẽ thêm Các quyền căn bản trong Hiến pháp Virginia để đưa ra và thực hiện các quyết định về chăm sóc sinh sản của bản thân chỉ trong một số trường hợp ngoại lệ cụ thể. Bản sửa đổi được đề nghị đặc biệt cho phép chính quyền tiểu bang thông qua luật điều chỉnh việc phá thai trong tam cá nguyệt thứ ba của thai kỳ, nhưng yêu cầu bất kỳ luật nào như vậy phải cho phép phá thai khi cần thiết về mặt y tế để bảo vệ tính mạng và sức khỏe của người mang thai hoặc vì thai nhi không thể sống được.

Số lượng từ: 161 / 500

CÂU HỎI KHI BỎ PHIẾU

Hiến pháp Virginia có nên được sửa đổi để (i) bảo vệ quyền tự do đưa ra quyết định cá nhân về chăm sóc trước khi sinh, trong khi sinh, chăm sóc sau khi sinh, kiểm soát sinh sản, phá thai, quản lý sảy thai và chăm sóc để có con; (ii) bảo vệ bác sĩ, y tá và bệnh nhân khỏi bị trừng phạt vì những quyết định này; và (iii) cho phép hạn chế việc tiếp cận phá thai trong tam cá nguyệt thứ ba của thai kỳ, trừ khi sức khỏe của bệnh nhân gặp rủi ro hoặc thai kỳ không thể sống sót?

TOÀN VĂN SỬA ĐỔI

[Ngôn ngữ mới đề nghị được gạch chân. Ngôn ngữ cũ bị xóa được ~~gạch giữa~~.]

ĐIỀU I

CÁC QUYỀN CĂN BẢN

Mục 11-A. Quyền căn bản về tự do sinh sản.

Rằng mọi cá nhân đều có quyền căn bản về tự do sinh sản, bao gồm khả năng đưa ra và thực hiện các quyết định liên quan đến chăm sóc trước khi sinh, trong khi sinh, chăm sóc sau khi sinh, tránh thai, phá thai, quản lý sảy thai và chăm sóc để có con.

Quyền tự do sinh sản của một cá nhân sẽ không bị từ chối, gây cản trở hoặc xâm phạm, dù trực tiếp hay gián tiếp, trừ khi việc đó được biện minh bởi một lợi ích đặc biệt quan trọng của tiểu bang và được thực hiện bằng cách ít hạn chế nhất có thể.

Bất kể những điều trên, Tiểu bang có thể quy định việc cung cấp dịch vụ chăm sóc phá thai trong tam cá nguyệt thứ ba, với điều kiện là trong mọi trường hợp, Tiểu bang sẽ không cấm phá thai (i) theo đánh giá chuyên môn của bác sĩ được chỉ định về mặt y tế để bảo vệ tính mạng hoặc sức khỏe thể chất hoặc tinh thần của người mang thai hoặc (ii) khi theo đánh giá chuyên môn của bác sĩ, thai nhi không thể sống được.

Tiểu bang sẽ không phân biệt đối xử trong việc bảo vệ hoặc thực thi quyền căn bản này.

Tiểu bang sẽ không trừng phạt, truy tố hoặc thực hiện hành động bất lợi đối với một cá nhân dựa trên việc cá nhân đó thực hiện quyền căn bản này hoặc kết quả mang thai thực sự, tiềm năng, nhận thức hoặc bị cáo buộc của cá nhân đó, bao gồm sảy thai, thai chết lưu hoặc phá thai. Tiểu bang sẽ không trừng phạt, truy tố hoặc thực hiện hành động bất lợi đối với bất kỳ cá nhân nào vì đã tiếp tay hoặc hỗ trợ cá nhân khác thực hiện quyền tự do sinh sản của cá nhân khác với sự đồng ý tự nguyện của cá nhân đó.

Đối với mục đích của phần này, lợi ích của tiểu bang chỉ có tính thuyết phục nếu nó nhằm mục đích hạn chế là duy trì hoặc cải thiện sức khỏe của một cá nhân đang tìm sự chăm sóc, phù hợp với các tiêu chuẩn chăm sóc lâm sàng được chấp nhận và y học dựa trên bằng chứng, không vi phạm việc ra quyết định tự chủ của cá nhân đó.

Điều khoản này tự có hiệu lực thi hành; không cần Quốc hội tiểu bang ban hành thêm luật thì mới được áp dụng.